

ORD. N° 1262

**ANT. :** 1) Resolución Exenta N° 278, de 20 de agosto de 2008, de esta Superintendencia.

2) Resolución Exenta N° 289, de 2 de mayo de 2012, de esta Superintendencia.

3) Minuta Reunión de Cierre de fiscalización en terreno, de fecha 31 de mayo de 2013.

4) Reporte Interno de Fiscalización N°44 Año 2013.

**MAT. :** Formula cargos a la sociedad operadora Rantrur S.A. por disminuir la capacidad del servicio anexo de los bares autorizada en el correspondiente permiso de operación del casino de juego que explota.

SANTIAGO,

02 SEP 2013

**DE :** SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO

**A :** SR. GERENTE GENERAL  
RANTRUR S.A.

En ejercicio de sus facultades legales, particularmente, de acuerdo a lo establecido en el artículo 37 N° 1 respecto del otorgamiento del permiso de operación, de las licencias de juego y servicios anexos, esta Superintendencia mediante Resolución Exenta N° 278, citada en el antecedente 1), autorizó a la sociedad operadora Rantrur S.A. para explotar un casino de juego, establecimiento en el que se explotarían los juegos de azar y funcionarían los servicios anexos señalados en ella.

Al respecto, en virtud de las facultades conferidas a esta Superintendencia a través del artículo 14 de la Ley N° 19.995, en cuanto a que corresponderá a la Superintendencia fiscalizar el cumplimiento de los requisitos que fijan la ley, los reglamentos y el permiso de operación en relación al funcionamiento de un casino de juego y sus servicios anexos, para lo cual el establecimiento en que funciona el casino de juego será sometido a revisiones periódicas en cualquier momento y sin previo aviso; y el artículo 36 de dicha ley, que señala que corresponde a la Superintendencia supervigilar y fiscalizar el cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y técnicas para la instalación, administración y explotación de los casinos de juego que operen en el país, esta Autoridad Fiscalizadora realizó una fiscalización al casino de juego explotado por la sociedad operadora antes individualizadas, constatando los hechos que a continuación se señalan, los que constituirían una infracción a disposiciones de la Ley N°19.995 y sus reglamentos, atendido lo cual, por este acto se da inicio a un procedimiento sancionatorio en contra de la sociedad operadora Rantrur S.A.

En conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, los procedimientos administrativos para la aplicación de las sanciones administrativas previstas en dicho cuerpo normativo, podrán iniciarse de oficio por la Superintendencia, en cuyo caso, el procedimiento se iniciará con una formulación precisa de los cargos correspondientes. En

tal sentido, el literal b) de la citada norma prescribe que la formulación de cargos deberá contener una descripción de los hechos que se estimen constitutivos de la infracción y la fecha de su verificación, la norma eventualmente infringida y la disposición que establece la infracción, la sanción asignada y el plazo para formular descargos.

En mérito de lo expuesto, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, cumpla con formular a la sociedad operadora Rantrur S.A. los cargos que se detallan a continuación.

## 1.- Los Hechos.

- 1.1.- Esta Superintendencia, como ya se dijo, mediante la Resolución Exenta N° 278, citada en el antecedente 1), autorizó a la sociedad Rantrur S.A. a otorgar, entre otros, los servicios anexos del Bar N°1 (Cenit), Bar N°2° y el Bar N° 3 (VIP), los que se prestarían a través de los tres bares antes señalados con capacidad para 65, 26 y 11 personas respectivamente.
- 1.2.- Posteriormente, mediante la resolución citada en el antecedente 2), esta Autoridad Fiscalizadora autorizó a la sociedad operadora, la prestación por un tercero de los servicios anexos del casino de juego, entre los que se encontraban los tres bares antes señalados. Cabe señalar, que los bares mencionados en el párrafo anterior, mantenían la misma capacidad establecida en la citada Resolución Exenta N°278, señalada en el numeral precedente.
- 1.3.- En ejercicio de sus facultades fiscalizadoras, específicamente aquéllas contempladas en los artículos 14 y 36 de la Ley N° 19.995, antes referidas, y en conformidad con el Plan Operativo de Fiscalización de esta Superintendencia, entre los días 29 y 31 de mayo de 2013, personal de esta Superintendencia realizó una fiscalización en las instalaciones del casino de juego explotado por la citada sociedad operadora, para fiscalizar el funcionamiento de los servicios anexos que le fueron autorizados a ella.
- 1.4.- Pues bien, tal como consta en el Reporte interno de Fiscalización aludido en el antecedente 4) se aprecia, como consecuencia de la fiscalización desarrollada con fecha 29 y 31 de mayo de 2013, la siguiente observación a partir de lo constatado en terreno:

Posee servicio anexo	Posiciones comprometidas	Posiciones reales	Diferencias
Bar N°1 (Cenit)	65	40	-25
Bar N°2	26	42	16
Bar N°3 (VIP)	11	5	-6

En dicho reporte, se deja constancia de la disminución de la capacidad de dos de los bares pertenecientes a los servicios anexos. En bar N° 1, denominado Cenit, disminuyó en 25 personas su capacidad y, por otra parte el Bar N° 3, denominado (VIP) disminuyó en 6 personas su capacidad.

- 1.5.- En efecto, la Resolución Exenta N° 278 de fecha 20 de agosto de 2008, que otorgó permiso de operación para Rantrur S.A., se autorizaron tres bares con una capacidad en el caso del Bar N° 1 de 65 personas y el Bar N° 3 de 11 personas, como ya lo habíamos señalado precedentemente.
- 1.6.- De este modo, se constató que, al momento de la fiscalización, la sociedad operadora en los hechos explotaba el servicio anexo de los Bares N° 1 y 3 (Cenit y Vip) contaban con una capacidad inferior a la autorizada en la Resolución Exenta N° 278 de 20 de agosto de 2008. En efecto, habiéndose autorizado en tal

resolución una capacidad para en el caso del Bar N° 1 para 65 personas y en el caso del Bar N° 3 para 11 personas, en circunstancias que se ofrecía el servicio anexo de los bares N°s 1 y 3 con una capacidad para 40 y 5 personas, respectivamente.

- 1.7.- Cabe recordar, que según lo señala el artículo 29 de la Ley 19.995, solo una vez transcurridos 5 años contados desde el inicio de la operación del casino de juego, la sociedad operadora puede solicitar la reducción de sus servicios anexos, autorización que necesariamente debe contar con la aprobación del Consejo Resolutivo.

Ahora bien, el casino de juego entró en operación el 20 de agosto de 2008 y la fiscalización se realizó el 31 de mayo de 2013, por lo que aún no han transcurrido los 5 años señalados en la ley para solicitar la disminución de un servicio anexo, por lo que en la especie era, a esa fecha, imposible de disminuir.

### **Análisis de los hechos**

- 1.8.- De los hechos descritos, es posible concluir que la sociedad operadora Rantrur S.A., al disminuir la capacidad del servicio anexo de Bar que fuera autorizada –en el caso del Bar N° 1 (Cenit) de 65 a 40 personas y en el Bar N° 3 (Vip) y de 11 a 5– modificó los servicios anexos autorizados.
- 1.9.- Por su parte, al no constar la existencia de una solicitud de reducción presentada ante la Superintendencia de Casinos de Juego, como tampoco una autorización del Consejo Resolutivo para realizar una modificación sustancial en el sentido en que se efectuó por esa sociedad operadora, y no habiendo aún transcurrido el plazo de cinco años desde el inicio de operación del casino a que se refiere el artículo 29 de la Ley N° 19.995, que faculta al operador para solicitar una reducción de una o más licencias o servicios anexos, es posible sostener que la sociedad operadora Rantrur S.A. materializó la disminución de la capacidad autorizada del servicio anexo de los Bares antes señalados, introduciendo modificaciones sustanciales al establecimiento en que funciona el casino de juegos, sin contar previamente con la autorización de la Superintendencia.
- 1.10.- La referida sociedad operadora al no haber solicitado la precitada autorización para modificar o reducir el local o lugar donde se presta el servicio anexo de los bares, debido a la reducción de su capacidad en los términos antes expuestos, ha impedido a esta Superintendencia el ejercicio de sus facultades de autorización y de fiscalización y control.
- 1.11.- En efecto, de haberse solicitado dicha autorización, esta Autoridad de Control, en ejercicio de sus facultades habría tenido que evaluar dicha solicitud y los antecedentes que se hubieren acompañado junto a ella, a objeto de determinar si la autorización solicitada afectaba o no las consideraciones y condiciones que tuvo en vista el Consejo Resolutivo de la Superintendencia para otorgarle el respectivo permiso de operación de un casino de juego, o si dicha autorización se ajustaba o no a la normativa vigente. Todo lo anterior, sin perjuicio que a la fecha no se ha verificado el plazo establecido por la ley para que la sociedad operadora pudiera solicitar una reducción de las licencias o los servicios anexos autorizados.

## **2.- Formulación de Cargos**

- 2.1.- En conformidad a los hechos expuestos, y sin perjuicio del análisis que efectuará este Organismo Fiscalizador una vez que esa sociedad operadora presente

formalmente sus descargos, existen antecedentes que permiten sostener que esa sociedad operadora al modificar el servicio anexo de los bares antes mencionados, reduciendo su capacidad numérica de personas respecto de la capacidad que le fuera autorizada en la citada Resolución Exenta N° 278, sin autorización previa de esta Superintendencia, introdujo una modificación sustancial al establecimiento en que funciona el casino.

- 2.2.- La conducta de la sociedad operadora Ranrur S.A. descrita precedentemente, constituiría una infracción a lo prescrito en la Ley N° 19.995 y en sus reglamentos, en particular a lo dispuesto en:

a) Artículo 3 de la Ley N° 19.995:

"Para los efectos de esta ley, se entenderá por: d) Servicios Anexos: los servicios complementarios a la explotación de los juegos que debe ofrecer un operador, según se establezca en el permiso de operación, ya sea que se exploten directamente o por medio de terceros, tales como restaurante, bar, salas de espectáculos o eventos, y cambio de moneda extranjera."

b) Artículo 12, inciso primero, de la Ley N° 19.995:

*"Los casinos de juego autorizados sólo podrán funcionar en el establecimiento individualizado en el permiso de operación, el que tendrá como único destino la explotación de los juegos y de los servicios anexos comprendidos en dicho permiso".*

c) Artículo 29 de la Ley 19.995:

*"El permiso de operación habilitará la explotación del casino de juego expresamente comprendido en él y las demás obras e instalaciones que conforman el proyecto integral autorizado, no pudiendo invocarse este permiso para la habilitación y funcionamiento de otros establecimientos por el mismo operador, como tampoco para establecer sucursales del mismo.*

*No obstante lo anterior, el operador podrá solicitar a la Superintendencia la ampliación del número de licencias de juego otorgadas o servicios anexos autorizados, según el procedimiento establecido en el reglamento. Asimismo, sólo una vez transcurrido cinco años desde el inicio de operación del casino de juego, el operador podrá solicitar la reducción de una o más de tales licencias o servicios anexos; ello, sin perjuicio de lo establecido en el inciso final del artículo 5° de esta ley".*

c) Artículo 31, literal i), de la Ley N° 19.995:

*"El permiso de operación podrá ser revocado por cualquiera de las siguientes causales, sin perjuicio de las multas que sean procedentes: i) Introducir modificaciones sustanciales al establecimiento en que funcione el casino de juego, sin contar previamente con la autorización de la Superintendencia;".*

d) Artículo 38 del Decreto Supremo N°211, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

*"Cada permiso de operación tiene un carácter singular y, en tal sentido, habilitará exclusivamente la explotación del casino de juego expresamente comprendido en él, las licencias de juego otorgadas y los servicios anexos autorizados".*

e) Artículo 39 del Decreto Supremo N°211, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

*"No obstante lo dispuesto en el artículo anterior, la sociedad operadora podrá solicitar a la Superintendencia la ampliación del número de licencias de juego otorgadas o servicios anexos autorizados en el respectivo permiso de operación.*



*Para los efectos de lo dispuesto precedentemente, la Superintendencia, una vez presentada la referida solicitud de ampliación por la sociedad operadora, requerirá todos los antecedentes que aquélla estime pertinentes y necesarios para evaluar dicha solicitud, los cuales deberán presentarse en el plazo que al efecto fije el Superintendente.*

*Asimismo, y sólo una vez transcurridos cinco años desde el inicio de la operación del casino de juego, la sociedad operadora podrá solicitar la reducción de una o más de las licencias de juego o servicios anexos autorizados en el permiso de operación. En todo caso, la Superintendencia no dará curso a aquellas solicitudes de reducción que impliquen una infracción al mínimo de categorías de juegos o servicios anexos que legal y reglamentariamente deben prestarse por toda sociedad operadora.*

*Las solicitudes de ampliación o reducción reguladas en el presente artículo, serán evaluadas por la Superintendencia, en virtud de los antecedentes aportados por la solicitante o recabados por el propio servicio. Corresponderá al Consejo Resolutivo resolver, dentro del plazo de 30 días, las diversas solicitudes de ampliación o reducción, sobre la base de la proposición que al efecto deberá realizar el Superintendente. Para los efectos señalados, la Superintendencia acumulará cada dos meses las distintas solicitudes antes de someterlas todas ellas a la resolución del Consejo.*

*La decisión del Consejo se formalizará mediante resolución y será informada por la Superintendencia al representante de la solicitante. Sólo las resoluciones que den curso a las solicitudes, sean éstas de ampliación o de reducción, deberán ser publicadas en el Diario Oficial dentro de los diez días siguientes a su dictación.*

*Por su parte, los aumentos o disminuciones en el número de mesas, máquinas o posiciones de juego del bingo, que efectúe el operador respecto de cualquiera de los juegos amparados por una licencia, deberán ser comunicados a la Superintendencia previamente a su implementación; ello, en todo caso, sin perjuicio de lo establecido en el inciso final del artículo 5° de la Ley.*

*Lo dispuesto en el inciso precedente, se entiende sin perjuicio de las variaciones en la apertura y cierre de mesas, máquinas o posiciones de juego del bingo que el operador puede efectuar durante la operación cotidiana del casino, en consideración a la afluencia de jugadores, hora, días de la semana o estacionalidad."*

**e) Artículo 4° del Decreto Supremo N°287, de 2005, del Ministerio de Hacienda:**

*"Los casinos de juego autorizados sólo podrán funcionar en el establecimiento individualizado en el permiso de operación, el que tendrá como único destino la explotación de los juegos de azar y de los servicios anexos comprendidos en dicho permiso".*

### **3.- Disposiciones que establecen la infracción y la sanción asignada**

- 3.1.- El artículo 46 de la Ley N° 19.995 dispone: *"Las infracciones a esta ley que no tengan señalada una sanción especial serán penadas con multa a beneficio fiscal de tres a noventa unidades tributarias mensuales. En caso de reincidencia, dentro de un período no superior a un año, estas multas se duplicarán".*
- 3.2.- Conforme a lo expuesto, las infracciones configuradas por los hechos relatados precedentemente podrían ser constitutivas de la conducta sancionada en el artículo señalado en el párrafo anterior.

En consecuencia, y considerando los cargos formulados precedentemente, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 letra e) de la Ley N° 19.995, esa sociedad

operadora dispondrá de un plazo de 10 días hábiles contado desde su notificación, para formular los descargos que estime pertinentes, indicando en su respuesta el número y fecha del presente oficio.

Notifíquese por carta certificada.

     
**RENATO HAMEL MATURANA**  
**SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO**

CSA / PM

Distribución:

- Gerente General Rantrur S.A.
- Divisiones SCJ
- UAC y C
- Oficina de Partes SCJ